



Ai'ta! Breizh
aita.bzh

M. David Robo
Maire de Vannes
Place Maurice Marchais
56000 VANNES

Vannes, le 22 novembre 2021

Copies à : - Mme Anne Le Hénanff, première Maire-adjointe
- M. Jean-Jacques Page, conseiller municipal délégué à la langue et à la culture bretonnes

OBJET : Logo bilingue de la ville de Vannes

Monsieur le Maire,

Nous avons le plaisir de vous faire parvenir notre proposition de logo bilingue pour la ville de Vannes après avoir missionné un graphiste professionnel pour travailler à une « amélioration » du nouveau logo de la ville.



En effet, il semble que malgré, ce qui avait été déclaré dans la presse, vos services ne souhaitent pas mettre en place un logo bilingue. Ouest-France, en date du 19 octobre dernier, indiquait pourtant, que « *la mairie se veut rassurante* » (sur la mise en place d'un logo bilingue :ndlr) et rapportait notamment les propos tenus par vos services, à savoir : « *le logo bilingue Vannes-Gwened sortira dans les prochains jours* ».

Seul un logo monolingue en breton a été conçu qui, malheureusement, ne sera pas utilisé, comme l'illustre le récent flocage des véhicules de la mairie avec la seule version en français. Plus emblématique, nous notons que même l'invitation adressée aux associations vannetaises pour la première réunion du Conseil consultatif sur la culture et la langue bretonne du mercredi 24 novembre, pourtant rédigée en français et en breton, ne mentionne qu'un seul logo ... celui en français. Nous nous permettons de vous rappeler également un précédent avec le logo en breton de l'agglomération qui n'a jamais été employé selon nos informations !

Dans le cadre de ce qu'on peut appeler, une contribution citoyenne pour le développement de la langue bretonne dans la ville de Vannes, nous vous proposons donc une nouvelle déclinaison bilingue, cette fois-ci, de ce logo correspondant à la définition du Littré, à savoir « *qui a deux langues* » .

Soucieux des deniers publics, nous sommes prêts à vous fournir sans aucune contrepartie les fichiers d'origine à votre service communication.

Veuillez agréer, Monsieur le Maire de Vannes, nos sincères salutations bretonnes.

Le collectif Ai'ta !
contact@aita.bzh



Aï'ta! Breizh
aita.bzh

Ao. David Robo
Maer Gwened
Plasenn Maurice Marchais
56000 GWENED

Gwened, d'an 22 a viz Kalañ-Goañv 2021

eilskridoù da :- It Anne Le Héanff, eil maerez gentañ
- Ao. Jean-Jacques Page e karg ag ar brezhoneg ha sevenadur Breizh

DANVEZ : Logo divyezhek ti-kêr Gwened

Aotrou Maer,

Ar plijadur hon eus da brofiñ da di-kêr Gwened hor c'hinnig logo divyezhek goude bet fiziet ur gefridi d'ur grafour a-vicher a-benn « gwellaat » al logo kêr Gwened nevez savet.



Daoust d'ar pezh oa bet embannet er mediaoù, n'o deus c'hoant ho servijoù-kêr lakaat e pleustr ur gwir logo divyezhek. 'Barzh Ouest-France d'an 19 a viz Gouel Mikael e oa bet skrivet 'barzh ar gazetenn : « *la mairie se veut rassurante* » (*diàr ar fed e vefe lakaet ul logo divyezhek*) ha hrevez ar gazetenn e vefe bet lâret get ho servijoù : « *le logo bilingue Vannes-Gwened sortira dans les prochains jours* ».

Neoazh n'eo nameit ur logo unyezhek e brezhoneg zo bet savet. Seurt logo a zo didalvoudus rak ne vo ket implijet neblec'h ! Splann eo pa weler petra zo c'hoarvezet get ar pegsunioù nevez get logo nevez ti-kêr Gwened peget doc'h karbedoù kêr. Lakaet eo bet nemet ar stumm... e galleg ! Mantrusoc'h c'hoazh, n'eo bet bet ket implijet ar logo e brezhoneg get ar bedadenn kaset d'ar c'hevredigezhioù Gwened diàr "*emvod kentañ bodad aliiñ evit talvoudekaat sevendur Breizh hag ar brezhoneg*", a vo d'ar Merc'her 24 a viz Kalañ-Goañv e ti-kêr Gwened. Skrivet e oa ar bedadenn e brezhoneg hag e galleg koulskoude. Un digarez e vefe bet evit implij ar logo e galleg hag ar logo brezhoneg neuze. Anevezout a rit ivez, Aotrou Maer, peseurt implij zo bet get logo brezhoneg an tolpad : james n'eo ket bet implijet !

Setu neuze hor skodenn geodedel, en ur mod, get hor c'hinnig logo divyezhek, evit skoazellañ an ti-kêr ha diorren plas ar brezhoneg er vuhez foran. Klotañ a ra ar logo-mañ get termenadur anv-gwan « *bilingue* » hrevez ar geriadur Littré « *qui a deux langues* ». Prest omp ivez da reiñ digoust ar fichenoù a-orin d'ho servij kehentiñ evit lakaat e pleustr ur gwir logo divyezhek evit Gwened rak emamp é soursial ag implij an argant publik èl rezon !

A galon genoc'h, Aotrou Maer Gwened

Ar strollad Aï'ta !
darempred@aita.bzh